

繁體中文 | Chinese Traditional

醫院資訊

歡迎來到 The Sutherland Hospital

我們是一家位於悉尼南部 Caringbah 的公立醫院。我們為成人和兒童提供醫療服務。Dharawal 原住民是我們醫院所在土地的傳統監護人。



如果您需要緊急醫療救護

請撥打 000 或前往最近的醫院急診部。醫院急診部每週 7 天、每天 24 小時提供服務，包括公共假期。如果您需要口譯員幫助撥打電話，請先撥打 **Translating and Interpreting Service National**（全國翻譯和口譯服務 - TIS）電話 131 450。您只需說出您需要的語言，即可獲得電話口譯員的幫助。該服務不會向您收取任何費用。

- The Sutherland Hospital 急診部。地址：Cnr Kingsway 和 Kare Cnr Kingsway and Kareena Road, Caringbah, 2229, [查看穀歌地圖](#)。電話：(02) 9540 7111
- St George Hospital 急診部。地址：Gray Street, Kogarah, 2217。查看穀歌地圖。電話：(02) 9113 1111

何時來急診部就診

急診部是為患有嚴重或危及生命的疾病或受傷並需要立即治療的人準備的。病情最嚴重和最緊急的病人總是會得到優先治療。病情較輕的患者可能需要等待幾個小時才能有醫生前來就診。有時候候診室可能看起來很安靜，但這並不代表急診部不忙。其他患者可能是乘坐救護車甚至直升機抵達。如果您在等待期間病情惡化，請告訴我們的工作人員。

如果您的疾病或病情並不緊急，您應該與當地醫生（全科醫生（**General Practitioner - GP**））或在非工作時間提供服務的醫療中心預約。如果您需要翻譯，當地醫生可以為您安排口譯員。

如果您的醫療問題無法等到 GP 處理，但又不需要醫院急診部，[Medicare Urgent Care Clinics](#) 可以為您提供協助。例如，輕微感染、咳嗽和感冒，胃腸炎，扭傷和背痛。如果您有 Medicare 卡，則無需預約或轉診，該服務直接向政府收費（對患者免費）。請前往：

- **Caringbah Urgent Care Service:** 地址：42 President Ave, Caringbah。查看穀歌地圖。您可以通過 Healthdirect 預約（電話：1800 022 222）。每週開放七天，8:00am - 8:00pm。

The Sutherland Hospital 的服務

我們提供以下服務：

- 原住民聯絡服務
- 老年護理
- 輔助醫療（包括物理治療、語言病理學、身體功能治療、社會工作、心理學、飲食和營養學）
- 產前門診
- 癌症護理
- 心臟病科
- 心臟康復
- 牙科
- 皮膚科
- 糖尿病照護
- 透析
- Dharawal 原住民護理人員休息室
- 急診部
- 眼科診所
- 腸胃科
- 普外科
- 婦科
- 重症醫學（重症監護）
- 一般復健—受傷、疾病或手術後的身體恢復
- 神經科
- 疼痛管理
- 姑息療護
- 病理學
- 醫院牧師和祈禱室提供的教牧關懷
- 藥房
- 呼吸科
- 中風病房
- 泌尿科
- 婦女與兒童保健
- X 光和影像

門診服務

我們的醫院設有門診部，居住在社區的病人可在這裡與專科醫生和其他醫療專業人員預約。您需要當地醫生（GP）或其他醫生的轉診信才能預約我們門診部的專科醫生就診。

社區服務

我們醫院也為患者提供上門服務。我們的社區醫療服務包括在您家中提供護理和輔助醫療服務、運動課程和租賃設備，例如助行架和淋浴椅。

使用我們的服務

您可能會因重病或重傷需要緊急醫療護理而前往我們的急診部就診。或者，您的醫生可能建議您入院幾天進行手術或治療。他們將填寫一份表格，告訴我們您需要入院的緊急程度以及您需要的治療。我們醫院會將您的詳細資料輸入候診名單。病情最嚴重的患者首先得到治療。

我們會告知您在來醫院之前需要等待多長時間。有些情況下需要等待數天，有些情況下需要等待數月。

如果您需要手術或治療，您需要在入院前與醫生一起填寫一份同意書。您必須充分了解手術或治療的益處和風險以及相關的過程，以便您決定是否要進行手術或治療。如果有任何疑問，請向我們的醫生諮詢，以便您能完全理解。您也可以要求看其他醫生，以獲得關於您的疾病或治療的第二個意見。

如何聯繫我們

地址： The Sutherland Hospital, Cnr Kingsway 和 Kareena Road, Caringbah, 2229, [查看穀歌地圖](#)。

電話： (02) 9540 7111

電子郵件： SESLHD-mail@health.nsw.gov.au

- 如果您需要透過口譯員聯繫我們，請先致電 Translating and Interpreting Service National (TIS)，電話：131 450。
- 如果您有聽力或言語障礙，請透過 National Relay Service（全國轉接服務）聯絡我們，他們的服務電話是：1800 555 660。

停車場

您可以從 Kingsway 或 Kareena Road 入口進入我們的停車場。停車場每週 7 天、每天 24 小時開放。[停車費](#)。如果您需要定期長期住院或治療，您可能有資格享受停車場[優惠停車費](#)。請諮詢我們的工作人員。

醫院周圍也有少量路邊停車位。請注意，如果您停錯了地方，可能會被罰款。

公共交通

Caringbah 火車站距離 The Sutherland Hospital 步行 12 分鐘。The Sutherland Hospital 附近也有公車站。

請確認哪個入口距離您要去的醫院部門最近。請查看 <https://transportnsw.info/>或致電 13 15 00 了解公共交通資訊。

探望時間

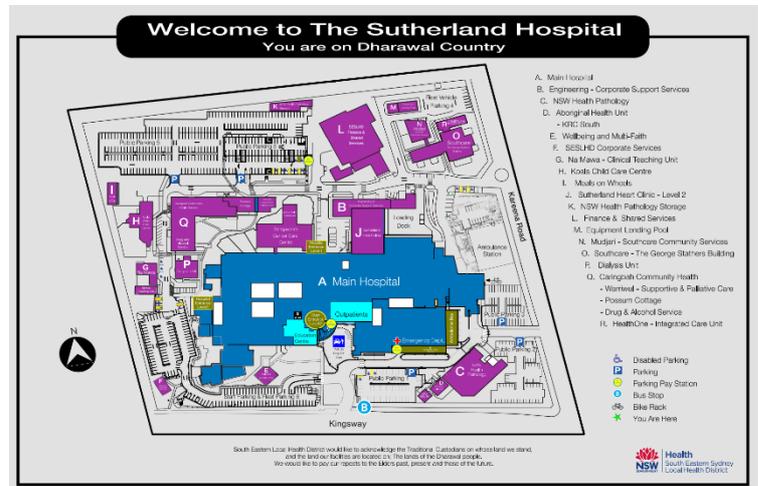
家屬和護理人員可在特定時間探視住院病人。大多數病房的探視時間通常為 8:00am - 8:00pm。但是，這些時間可能會有變動。如需確認何時可以探視病人，請致電醫院前臺，電話：(02) 9540 7111。

如何找到我們醫院

您可以使用我們的園區地圖來來尋找您的路線。點擊[園區地圖](#)，查看在線大圖。

The Sutherland Hospital 有三個入口：

- The Kingsway – 1 號門，醫院正門
- Kareena Road – 2 號門，將病人送至急診部
- Kareena Road – 3 號門，通往 Southcare, RADIUS, Bangawarra Cancer Care Centre, 姑息治療中心 (Warriwul) 和額外停車位



正門設有訪客資訊服務台。您可以向工作人員或志願者問路。

去醫院就診的費用是多少？

我們是一家公立醫院。這意味著我們醫院為澳洲公民和永久居民提供免費醫療服務。如果您有 Medicare 卡，您可以選擇作為自費或公費患者就診。

如果您從海外來訪，而您的原籍國與 Australia 沒有簽訂醫療費用支付協議，您將需要支付服務費用。您還需要向我們提供您的護照，簽證和身份證明，家庭住址和電子郵件地址。

難民、人道主義入境者和符合資格的尋求庇護者均可享受 Medicare。Medicare 是 Australia 的一項全國性計劃，提供免費或補貼的醫療服務。如果您是沒有 Medicare 且無力支付費用的尋求庇護者，某些特定公共醫療服務可以免收費用。這些服務包括急診，外科，病理，產科和心理保健服務。尋求庇護者需要提供證明身份的文件。詳情請參閱本[宣傳冊](#)。

如果對選擇或付款有任何疑問，請發送電子郵件至我們的病患聯絡官：SESLHD-TSHPLO@health.nsw.gov.au 或致電：(02) 9540 7444。

您的權利和責任

當您接受我們的服務時，您擁有一定的權利和責任。請參閱本[宣傳冊](#)以了解有關內容。

您有權：

- 獲得服務和治療。

- 安全的環境。
- 尊重與尊嚴。
- 提出問題，並與醫療照護團隊進行誠實且開放的溝通。
- 與您的醫療照護團隊一起做決定。
- 關於您的健康和服務的清晰資訊。
- 隱私權。
- 提供回饋。

與我們分享您的訊息

我們的工作人員會詢問您很多資訊。我們可能會多次問您同樣的問題。這樣我們才能為您提供安全，高品質的醫療護理。我們將確保您的資訊安全保密。

住院期間的安全

您在我們醫院住院期間，您和您的訪客可以採取一些措施來確保您的安全。

告訴我們您的需求

- 如果您在接受我們護理期間有文化或精神方面的需求，請告訴我們，我們希望瞭解這些需求，並為您提供支持。例如，您可能需要去我們的祈禱室，或者需要齋戒，或者需要特殊的飲食。

預防感染

- 住院期間需經常洗手或使用消毒洗手液。
- 進食前，使用洗手間後，咳嗽或打噴嚏後，離開或返回病房時，請務必清潔雙手。
- 如果您的手看起來很髒，請用肥皂和水清洗。
- 請訪客在第一次進入醫院和離開醫院時洗手或使用消毒洗手液。
- 若訪客感到身體不適，請勿進入醫院。

安全用藥

- 將您的所有藥物帶到醫院（或攜帶最新的藥物清單），以便我們了解您在家中經常服用的藥物。
- 住院期間，護士將為您提供藥物。住院期間，請勿服用您從家中帶來的任何藥物。

防止跌倒

- 如果您頭暈，服用新藥或身體不適，您可能有在醫院跌倒的危險。我們會告訴您一些您和醫院工作人員可以做的事情，以防止您跌倒。
- 如果您需要幫助才能走動，請使用呼叫鈴聯繫我們，等候我們的工作人員。
- 在淋浴時坐下，並使用扶手上廁所。
- 使用助行器。
- 穿著支撐型的鞋子，拖鞋或防滑襪。請勿穿著拖鞋，襪子或長筒襪走動。
- 晚上下床時，請使用呼叫鈴上的開燈按鈕開燈。
- 如果您不慎跌倒，請勿自行起身。請致電工作人員，我們會幫助您。

如果病情惡化

- 如果您發現自己的病情發生了令人擔憂的變化，或感覺病情正在惡化，請告訴護士或醫生。如果您在看醫生或護士後仍然感到擔心，您可以使用自己的電話撥打我們的電話號碼： 02 9540 7555，或透過醫院床頭電話撥打：分機號碼 37555 。

您需要口譯員嗎？

我們提供電話或面對面的口譯服務。如果您需要口譯員，請告知我們的工作人員。我們也提供 AUSLAN 口譯員。

如果您不在醫院時需要口譯員與我們聯繫，請致電 131 450 聯繫全國 Translating and Interpreting Service (TIS)。該服務不會向您收取任何費用。

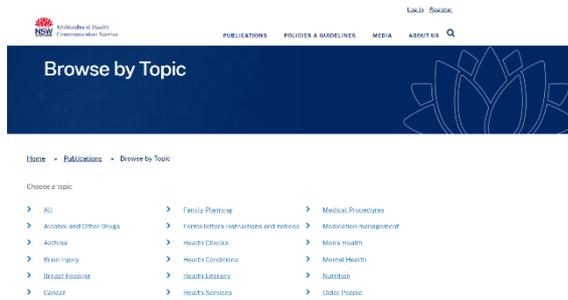
在醫院，我們有提示卡。上面有翻譯成多種語言的常用字詞以及一張小圖片。我們可以用它們來溝通簡單的事情，像是廁所、喝水、熱、疼痛。對於更複雜的事情，我們可以使用口譯員。

許多病房還配備了 **CALD Assist** 工具，可以幫助醫護人員與您溝通。裡面有翻譯成多種語言的 200 多個常用短語。

已翻譯的醫療訊息

您應該了解自己的病情和治療方法，以便對自己的健康做出最佳決定。如果您對自己的病情、治療或藥物有任何疑問，請諮詢我們的醫療團隊。他們很樂意回答您的問題。如果需要，請要求使用口譯員。將訊息寫下來。

您也可以從這些網站找到可靠的已經翻譯的醫療訊息。點擊圖片即可進入該網站。



NSW Multicultural Health 翻譯目錄



Health Translations Victoria 翻譯目錄

當您離開我們醫院時

從您預約手術或入院之時起，我們就會開始與您討論出院的時間。我們會讓您的家人，照護人員和醫療團隊參與其中。

您需要有年滿 18 歲的人帶您回家。如果您獨自居住，在回到家的前幾天應該有人陪伴您的身邊並為您提供幫助。當您回家時，應該有準備好的食物和飲料。

當您離開我們醫院時，我們將為您提供：

- 給您當地醫生（全科醫生（GP））的一封信，信中附有您所有藥物的清單
- 任何後續預約的詳細信息
- 少量新藥或您可以去藥房買藥的處方。

回家後，如果您或您的親屬對某些事情感到擔憂，請聯絡您的全科醫生（GP）。

表揚或投訴

請與我們分享您對我們服務的回饋。我們希望了解哪些地方做的好，哪些地方可以改進。您可以透過以下幾種方式分享您的回饋：

- 與您所在病房或服務部門的主管護士溝通，或發送電子郵件或信件。
- 如果您有任何意見回饋，請致電 (02) 9540 8523 或發送電子郵件至 SESLHD-TSH-consumerfeedback@health.nsw.gov.au，聯繫醫院的就診體驗中心經理。

